

Agrégation interne d'anglais

Session 2017

**Épreuve ESP
Explication d'un texte
extrait du programme**

**ESP
113**

Explication de texte

Austen, Jane, *Sense and Sensibility*, Oxford: Oxford University Press (Oxford World's Classics), 2008, pp. 39-40.

Explication de faits de langue

Le candidat proposera une analyse linguistique des segments soulignés dans le texte.

'But perhaps the abuse of such people as yourself and Marianne, will make amends for the regard of Lady Middleton and her mother. If their praise is censure, your censure may be praise, for they are not more undiscerning, than you are prejudiced and unjust.'

5 'In defence of your protégé you can even be saucy.'

'My protégé, as you call him, is a sensible man; and sense will always have attractions for me. Yes, Marianne, even in a man between thirty and forty. He has seen a great deal of the world; has been abroad; has read, and has a thinking mind. I have found him capable of giving me much
10 information on various subjects, and he has always answered my inquiries with the readiness of good-breeding and good nature.'

'That is to say,' cried Marianne contemptuously, 'he has told you that in the East Indies the climate is hot, and the mosquitoes are troublesome.'

'He **would have told*** me so, I doubt not, had I made any such
15 inquiries, but they happened to be points on which I had been previously informed.'

'Perhaps,' said Willoughby, 'his observations may have extended to the existence of nabobs, gold mohrs, and palanquins.'

'I may venture to say that *his* observations have stretched much
20 farther than *your* candour. But why should you dislike him?'

'I do not dislike him. I consider him, on the contrary, as a very respectable man, who has every body's good word and nobody's notice; who has more money than he can spend, more time than he knows how to employ, and two new coats every year.'

25 'Add to which,' cried Marianne, 'that he has neither genius, taste, nor spirit. That his understanding has no brilliancy, his feelings no ardour, and his voice no expression.'

'You decide on his imperfections so much in the mass,' replied Elinor, 'and so much on the strength of your own imagination, that the commendation *I* am able to give of him is comparatively cold and insipid. I
30 can only pronounce him to be a sensible man, well-bred, well-informed, of gentle address, and I believe possessing an amiable heart.'

'Miss Dashwood,' cried Willoughby, 'you are now using me unkindly. You are endeavouring to disarm me by reason, and to convince me
35 against my will. But it will not do. You shall find me as stubborn as you can be artful. I have three unanswerable reasons for disliking Colonel Brandon: he has threatened me with rain when I wanted it to be fine; he has found fault with the hanging of my curricle, and I cannot persuade him to buy my brown mare. If it will be **any** satisfaction to you, however,

40 to be told, that I believe his character to be in other respects irreproachable, I am ready to confess it. And in return for an acknowledgment, which must give me some pain, you cannot deny me the privilege of disliking him as much as ever.'

* *Would* est en italiques dans l'original (« *would* have told »)